



CÉCILE GUILLARD, PH.D.

American English to French Translation Specialist

www.inextensotranslations.com
@ : cecileguillard@inextensotranslations.com
☎ : + 33 628 36 34 87

PROFILE

American English to French translator with experience. Strong organisational skills. Quality service. Accurate and reliable. Excellent background knowledge of American and French cultures in general and in the areas of specialization in particular.

- ◇ Ethology
- ◇ Sports
- ◇ Native American Cultures
- ◇ Literature (animal, travel)
- ◇ Academics
- ◇ Art History

PROFESSIONAL EXPERIENCE

June 2012 – present	Freelance translator Volunteer translator: TED Open Translation Project
July 2006 – December 2010	French as a foreign language teacher (Centre International d'Études des Langues – Brest, France)
August 2003 – May 2006	Lecturer in French (Vanderbilt University, Nashville, TN)
August 2002 – June 2003	Visiting Assistant Professor in French (Mercer University, Macon, GA)
1991 – 2002	Teaching Assistant (University of Nebraska, Lincoln; Vanderbilt University), Editorial Assistant (W.T. Bandy Center for Baudelaire Studies, Vanderbilt University)

PUBLICATIONS

- ◇ Articles and book reviews published in *The French Review*, *Nineteenth-Century French Studies*, *Le Français dans le monde* (ref. on request)
- ◇ Papers presented at conferences (ref. on request)

EDUCATION

- ◇ **Ph. D.** Vanderbilt University, December 2002: French literature /Art history (Dissertation: « Baudelaire malgré tout »: Présence de Baudelaire dans l'œuvre d'Yves Bonnefoy)
 - ◇ **M. A.** University of Nebraska – Lincoln, 1994: French literature
 - ◇ **Maîtrise** Université de Bretagne Occidentale, Brest – France, 1990: English (Thesis: “The Dispossession of the Northern Cheyenne”)
-